Form No. 3469-458 Rev A

TORO®

Count on it.

Priručnik za uporabu za rukovatelja

Podesive vilice

Kompaktni uređaji za priključke

Br. modela 22586—Serijski br. 322000001 i gore
Br. modela 23175—Serijski br. 323000000 i gore

Registrirajte se na www.Toro.com.
Originalne upute (HR)

3469-458

⚠ UPOZORENJE

KALIFORNIJA
Upozorenje prema kalifornijskom zakonu Proposition 65

Uporabom ovog proizvoda možete biti izloženi kemikalijama za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak, urođene mane ili druge posljedice štetne za reproduktivno zdravlje.

Uvod

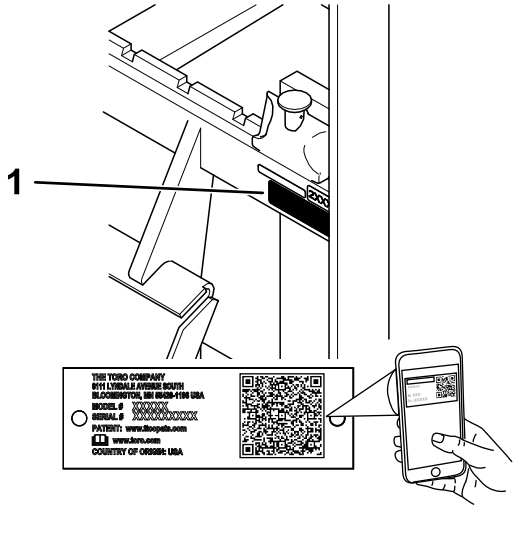
Podesive vilice nosivi su priključak predviđen za upotrebu s kompaktnim uređajima za priključke tvrtke Toro. Prvenstveno su namijenjene pomicanju materijala kao što su stupovi, kamenje, stabla, palete itd. Upotreba ovog proizvoda u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen može biti opasna za vas i prolaznike.

Pažljivo pročitajte ove informacije kako biste naučili ispravno upravljati uređajem i održavati ga te kako biste izbjegli tjelesne ozljede i oštećenja uređaja. Odgovorni ste za ispravno i sigurno upravljanje uređajem.

Na internetskoj stranici tvrtke Toro www.Toro.com možete dobiti informacije o sigurnosti uređaja, materijale za obuku rukovatelja, informacije o dodatnoj opremi, pomoć pri nalaženju distributera ili možete registrirati uređaj.

Ako vam je potreban servis, originalni dijelovi proizvođača Toro ili dodatne informacije, obratite se ovlaštenom serviseru ili službi za korisnike tvrtke Toro i pripremite broj modela i serijski broj svojeg uređaja. Slika 1 prikazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na uređaju modela 22586. Slika 2 prikazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na uređaju modela 23175. Upišite brojeve na za to predviđeno mjesto.

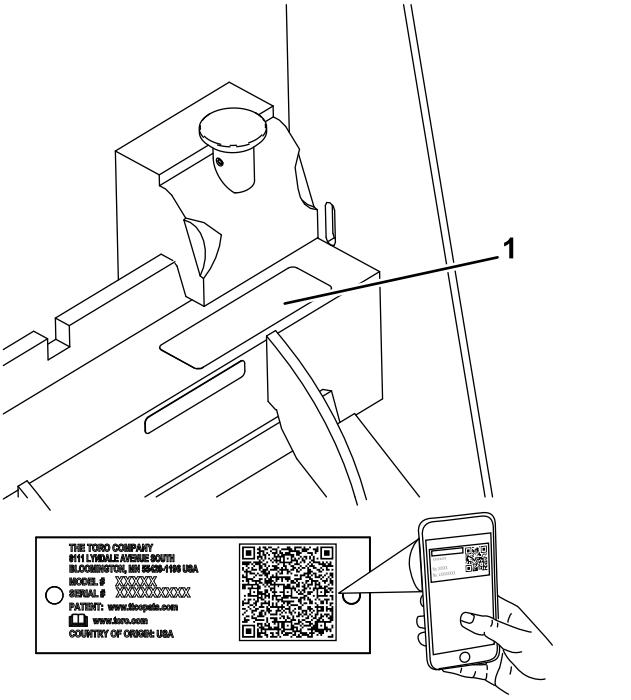
Važno: **S pomoću mobilnog uređaja možete skenirati QR kod na naljepnici sa serijskim brojem (ako postoji) kako biste pristupili podacima o jamstvu i dijelovima te ostalim informacijama o proizvodu.**



g372888

Slika 1

1. Lokacija broja modela i serijskog broja na modelu 22586



g446855

Slika 2

1. Lokacija broja modela i serijskog broja na modelu 23175

Br. modela _____

Serijski br. _____

U ovom su priručniku navedene moguće opasnosti i sigurnosne poruke označene simbolom sigurnosnog upozorenja (Slika 3), koji upućuje na opasnost od teških ozljeda ili smrti u slučaju nepridržavanja preporučenih mjera opreza.

© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontaktirajte nas na www.Toro.com.
Tiskano u Sjedinjenim Američkim Državama
Sva prava pridržana

g000502

Slika 3

1. Simbol sigurnosnog upozorenja

U priručniku se informacije ističu dvjema riječima. Riječ **Važno** upućuje na posebne mehaničke informacije, a riječ **Napomena** na opće informacije na koje treba obratiti posebnu pažnju.

Sadržaj

Sigurnost 4
Opće informacije o sigurnosti 4
Sigurnost na padinama 4
Sigurnost vilica 5
Održavanje i sigurnost pri skladištenju 5
Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama 5
Postavljanje 6
Postavljanje vilica 6
Pregled proizvoda 6
Specifikacije 6
Rad 7
Postavljanje i uklanjanje priključka 7
Transportni položaj 7
Savjeti za rad 8
Skladištenje 8

Sigurnost

Opće informacije o sigurnosti

Uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih uputa kako biste izbjegli teške ozljede ili smrt.

- Nemojte prekoračiti nazivni radni kapacitet jer uređaj može postati nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Nemojte nositi teret s podignutim polugama; uvijek nosite terete blizu tla.
- Nagibi su jedan od glavnih čimbenika koji uzrokuju gubljenje kontrole nad uređajem i nesreće s prevrtanjem, što može uzrokovati teške ozljede ili smrt. **Upravljanje uređajem na bilo kojoj padini ili neravnom terenu zahtijeva dodatan oprez.**
- **Upravljajte uređajem uz i niz padine tako da je teški kraj uređaja okrenut uzbrdo i da je teret blizu tla.** Raspodjela težine mijenja se ovisno o priključku. Kad je žlica prazna, stražnji je dio uređaja teški kraj, a kad je žlica puna, prednji je dio uređaja teški kraj. Kad je postavljena većina drugih priključaka, prednji je dio uređaja teški kraj.
- Na zemljištu ili radnom području označite ukopane vodove i druge objekte i nemojte kopati na označenim mjestima.
- S razumijevanjem pročitajte ove *Upute za upotrebu* prije pokretanja motora.
- Pozorno upravljajte uređajem. Ne bavite se aktivnostima koje vas ometaju; u suprotnom može doći do ozljeda ili oštećenja imovine.
- Nikad ne dopuštajte djeci ili nestručnim osobama da upravljaju vozilom.
- Držite ruke i noge podalje od pokretnih dijelova i priključaka.
- Ne upravljajte uređajem ako na njemu nisu postavljeni štitovi i drugi funkcionalni zaštitni uređaji.
- Osigurajte da prolaznici i djeca budu izvan područja rada uređaja.
- Zaustavite uređaj, ugasite motor i izvadite ključ prije servisiranja, punjenja gorivom ili odčepljivanja uređaja.

Neispravna upotreba ili nepropisno održavanje uređaja mogu dovesti do ozljeda. Kako biste smanjili mogućnost ozljeda, pridržavajte se ovih sigurnosnih uputa i uvijek obraćajte pažnju na simbol sigurnosnog upozorenja ⚠, koji označava Oprez, Upozorenje ili Opasnost – upute za osobnu sigurnost. Nepridržavanje uputa može dovesti do tjelesnih ozljeda ili smrti.

Sigurnost na padinama

- **Upravljajte uređajem uz i niz padine tako da je teški kraj uređaja okrenut uzbrdo.** Raspodjela težine mijenja se ovisno o priključku. Kad je žlica prazna, stražnji je dio uređaja teški kraj, a kad je žlica puna, prednji je dio uređaja teški kraj. Kad je postavljena većina drugih priključaka, prednji je dio uređaja teški kraj.
- Podizanje utovarnih poluga na padini utječe na stabilnost uređaja. Držite utovarne poluge u spuštenom položaju kad se nalazite na padinama.
- Nagibi su jedan od glavnih čimbenika koji uzrokuju gubljenje kontrole nad uređajem i nesreće s prevrtanjem, što može uzrokovati teške ozljede ili smrt. Upravljanje uređajem na bilo kojoj padini ili neravnom terenu zahtijeva dodatan oprez.
- Uspostavite vlastita pravila i postupke za rad na padinama. Ti postupci moraju uključivati pregledavanje lokacije radi utvrđivanja sigurnosti padina za rad s uređajem. Pri pregledavanju terena uvijek razumno prosuđujte.
- Usporite i budite osobito pažljivi na padinama. Uvjeti tla mogu utjecati na stabilnost uređaja.
- Izbjegavajte pokretanje ili zaustavljanje na padini. Ako uređaj izgubi vučnu snagu, nastavite polako, ravno niz padinu.
- Izbjegavajte skretanje na padinama. Ako morate skrenuti, polako skrećite i teški kraj uređaja usmjerite uzbrdo.
- Svi pokreti na padinama trebaju biti spori i postupni. Nemojte naglo mijenjati brzinu ili smjer.
- Ako osjećate nelagodu oko upravljanja uređajem na padinama, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde ili neravnine jer se na neravnom terenu uređaj može prevrnuti. Visoka trava može zakloniti pogled na prepreke.
- Budite oprezni pri radu na mokrim površinama. Smanjena vučna snaga može uzrokovati klizanje.
- Procijenite područje rada kako biste provjerili je li tlo dovoljno stabilno za podupiranje uređaja.
- Budite oprezni pri rukovanju uređajem u blizini sljedećih mjesta:
  - litice
  - jarci
  - nasipi
  - vodene površine

  Ako gusjenica prijeđe preko ruba ili se rub uruši, može doći do naglog prevrtanja uređaja. Održavajte sigurni razmak između uređaja i svih opasnosti.

- Nemojte uklanjati ili dodavati priključke na padini.
- Nemojte parkirati uređaj na obronku ili padini.

Sigurnost vilica

- Svaki put kad napuštate radni položaj spustite priključak i isključite uređaj.
- Očistite prljavštinu i druge ostatke koji mogu spriječiti spajanje priključka na uređaj. Provjerite jesu li klinovi za pričvršćivanje priključka potpuno sjeli u otvore na montažnoj ploči priključka. Pročitajte *Upute za upotrebu* uređaja za detaljne informacije o sigurnom spajanju priključka na vaš uređaj.
- Pri podizanju priključka pazite da bude u ravnom položaju i da se njegov sadržaj ne rasipa prema natrag.
- Nakon svake upotrebe provjerite jesu li vilice oštećene.

Održavanje i sigurnost pri skladištenju

- Redovito provjeravajte jesu li pričvršćivači dovoljno zategnuti kako biste osigurali da je oprema sigurna za rad.
- Ako priključak skladištite na duže vrijeme, pogledajte *Upute za upotrebu* za važne informacije.
- Održavajte ili po potrebi zamijenite sigurnosne naljepnice i upozorenja.

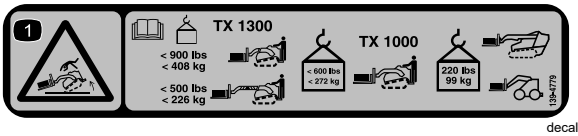
Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama

Sigurnosne naljepnice i upute lako su vidljive korisniku i nalaze se blizu svih područja potencijalne opasnosti. Zamijenite sve naljepnice koje su oštećene ili otpale.

decal133-8061

133-8061

Naljepnica 139-4779 nalazi se samo na modelu 22586.

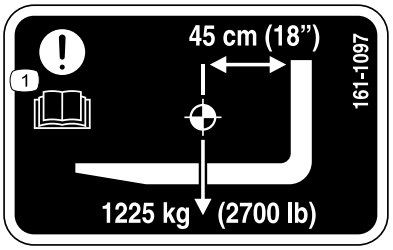


decal139-4779

139-4779

1. Opasnost od prevrtanja – pročitajte *Upute za upotrebu* za ograničenja nosivosti; maksimalna nosivost za TX 1300 s uvučenim priključkom iznosi 408 kg; maksimalna nosivost za TX 1300 s izvučenim priključkom iznosi 226 kg; maksimalna nosivost za TX 1000 s postavljenim gusjenicama i uvučenim priključkom iznosi 272 kg; maksimalna nosivost za TX 1000 s postavljenim gusjenicama i izvučenim priključkom ili za TX 1000 s postavljenim kotačima i uvučenim priključkom iznosi 99 kg.

Naljepnice 161-1097 i 161-1098 nalaze se samo na modelu 23175.



decal161-1097

161-1097

1. Pažnja – pročitajte *Upute za upotrebu*.

---

decal161-1098

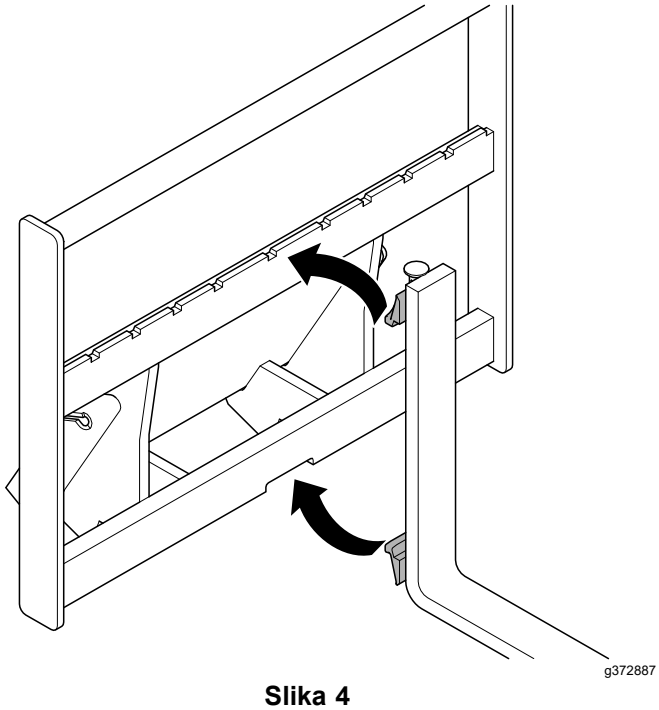
161-1098

1. Opasnost od pada – nemojte stajati na vilicama.

Postavljanje

Postavljanje vilica

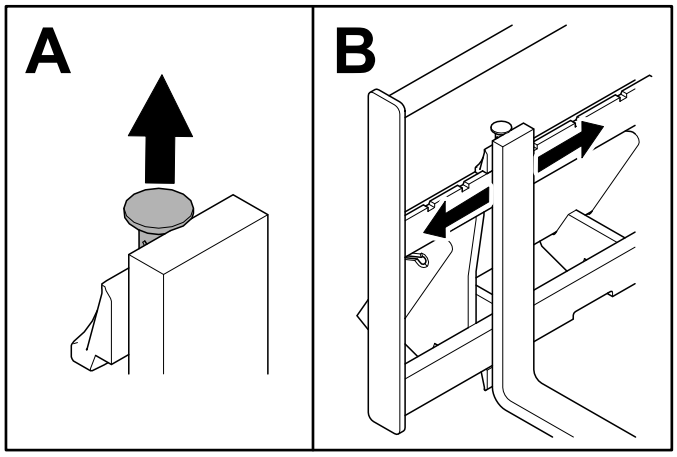
1. Postavite gornju kuku vilice iznad srednjeg dijela okvira i umetnite donju kuku u donji utor.



g372887

Slika 4

2. Povucite ručicu i namjestite vilicu u željeni položaj. Otpustite ručicu.

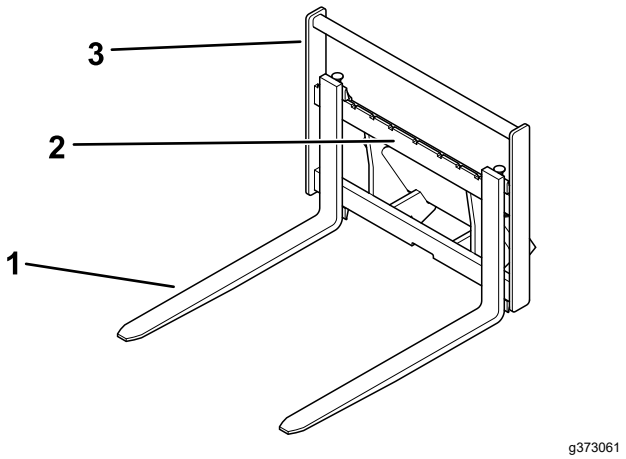


g372889

Slika 5

3. Ponovite postupak za drugu vilicu.

Pregled proizvoda



g373061

Slika 6

1. Vilica
2. Okvir podesivih vilica
3. Gornji okvir

Specifikacije

Napomena: Specifikacije i konstrukcija podložni su promjenama bez obavijesti.

Model 22586

Ukupna širina	91 cm
Ukupna duljina	121 cm
Ukupna visina	75 cm
Težina	111 kg
Duljina vilice	91 cm
Veličina presjeka vilice	7,5 × 2,5 cm
Podesivost širine vilica (od jednog do drugog vanjskog ruba)	od 29 do 79 cm

Model 23175

Ukupna širina	72,1 cm
Ukupna duljina	118,1 cm
Ukupna visina	68,8 cm
Težina	82 kg
Duljina vilice	91 cm
Veličina presjeka vilice	3,0 × 8,1 cm
Podesivost širine vilica (od jednog do drugog vanjskog ruba)	od 20 do 69 cm

Nosivost (u skladu sa zahtjevima norme SAE J1197)

TX 1000	272 kg
TX 1300 – uvučene utovarne poluge	408 kg

Nosivost (u skladu sa zahtjevima norme SAE J1197) (cont'd.)

TX 1300 – izvučene utovarne poluge	226 kg
Svi drugi modeli	99 kg

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i daljnju primjenjivost certifikata o sigurnosti vozila, upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i dodatnu opremu tvrtke Toro. Zamjenski dijelovi i dodatni pribor drugih proizvođača mogu biti opasni, a njihova upotreba može poništiti jamstvo.

Rad

Postavljanje i uklanjanje priključka

Pročitajte *Upute za upotrebu* glavnog uređaja za informacije o postavljanju i uklanjanju priključka.

Važno: **Prije postavljanja priključka postavite uređaj na ravnu površinu, osigurajte da na montažnim pločama nema prljavštine ni nečistoća i da se klinovi slobodno okreću. Ako se klinovi ne okreću slobodno, podmažite ih.**

Napomena: Za podizanje i pomicanje priključka upotrebljavajte glavni uređaj.

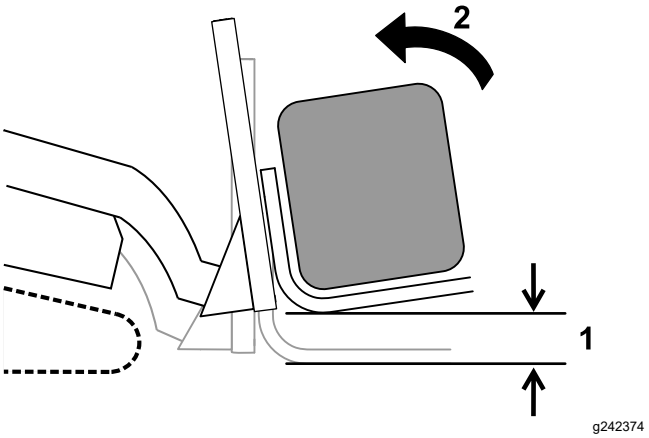
⚠ UPOZORENJE

Ako klinovi za brzo pričvršćivanje dobro ne sjednu na montažnu ploču priključka, priključak bi mogao pasti s uređaja i prignječiti vas ili prolaznike.

Provjerite jesu li klinovi za brzo pričvršćivanje potpuno sjeli na montažnu ploču priključka.

Transportni položaj

Kad transportirate teret, neka priključak bude u položaju što bliže tlu, ne više od 15 cm iznad tla. Nagnite ga prema natrag kako bi teret bio u ravnom položaju.



Slika 7

1. Ne više od 15 cm iznad tla 2. Nagnite teret prema natrag

Savjeti za rad

- Kako biste podesili vilice, pomičite ih uz okvir dok ne dosegnu željenu širinu. Kako bi teret bio što stabilniji, podesite vilice na najšire moguće postavke.
- Pri transportu tereta držite vilice što bliže tlu.
- Nikad nemojte silom vilicama pomicati materijal jer bi moglo doći do oštećenja.
- Nikad nemojte podizati teret teži od maksimalne nosivosti uređaja.

Skladištenje

1. Prije dugotrajnog skladištenja operite priključak blagim deterdžentom i vodom kako biste uklonili prljavštinu.
2. Obojite sve izgrebane ili gole metalne površine.

   Napomena: Boju možete kupiti kod ovlaštenog servisera.
3. Čuvajte priključak u čistoj, suhoj garaži ili skladišnom prostoru. Pokrijte ga kako biste ga zaštitili i održali čistim.

Napomene:

Obavijest o privatnosti za EGP/UK

Upotreba vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro („Toro”) poštuje vašu privatnost. Kada kupujete naše proizvode možemo prikupiti određene osobne podatke o vama, bilo izravno od vas ili preko vaše lokalne tvrtke ili zastupnika tvrtke Toro. Tvrtka Toro upotrebljava te podatke za ispunjavanje ugovornih obveza kao što je registriranje vašeg jamstva, obrada vašeg zahtjeva za jamstvom ili kontaktiranje u slučaju opoziva proizvoda i za legitimne poslovne svrhe kao što je mjerenje zadovoljstva kupaca, poboljšanje proizvoda ili pružanje potencijalno zanimljivih informacija o proizvodima. Tvrtka Toro može dijeliti vaše podatke sa svojim filijalama, podružnicama, zastupnicima i drugim poslovnim partnerima povezanim s tim aktivnostima. Možemo otkriti osobne podatke i kada je to zahtijevano zakonom ili je povezano s prodajom, kupnjom ili pripajanjem tvrtke. Nikada nećemo prodavati vaše osobne podatke drugim tvrtkama u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših osobnih podataka

Tvrtka Toro zadržat će vaše osobne podatke onoliko dugo koliko budu potrebni za gore navedene svrhe i u skladu sa zakonskim zahtjevima. Za više informacija o primjenjivim razdobljima zadržavanja kontaktirajte legal@toro.com.

Predanost sigurnosti

Vaši osobni podaci mogu biti obrađivani u SAD-u ili drugoj zemlji koja može imati manje stroge zakone o zaštiti podataka od vaše zemlje prebivališta. Kad god prebacujemo vaše osobne podatke izvan vaše zemlje prebivališta, poduzet ćemo zakonski propisane korake kako bismo osigurali da se provode prikladne mjere za zaštitu vaših podataka i da su vaši podaci sigurni.

Pristup i ispravljanje

Možda imate pravo ispraviti ili pregledati svoje osobne podatke ili prigovoriti ili ograničiti obradu svojih podataka. Kako biste to učinili, kontaktirajte nas na e-adresi legal@toro.com. Ako ste zabrinuti zbog načina na koji tvrtka Toro obrađuje vaše podatke, potičemo vas da nam se izravno obratite. Napominjemo da građani Europske unije imaju pravo na žalbu tijelima za zaštitu podataka.

Kalifornijski Prijedlog 65 – informacije o upozorenju

Kakvo je ovo upozorenje?

Možete vidjeti proizvod za prodaju koji ima naljepnicu upozorenja poput sljedeće:

UPOZORENJE: rak i reproduktivni problemi – www.p65Warnings.ca.gov.

Što je Prijedlog 65?

Prijedlog 65 odnosi se na svako poduzeće koje posluje u Kaliforniji, prodaje proizvode u Kaliforniji ili proizvodi proizvode koji se mogu prodati ili uvesti u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije vodi i objavljuje popis kemikalija za koje se zna da uzrokuju rak, oštećenja pri rođenju i/ili druge reproduktivne probleme. Popis, koji se ažurira svake godine, uključuje stotine kemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Svrha je Prijedloga 65 informiranje javnosti o izloženosti tim kemikalijama.

Prijedlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže te kemikalije, već se zahtijeva da na svakom proizvodu, pakiranju proizvoda ili uputama koje se isporučuju s proizvodom bude istaknuto upozorenje. Nadalje, upozorenje prema Prijedlogu 65 ne znači da se proizvodom krše bilo koji standardi ili zahtjevi za sigurnost proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije pojasnila je da upozorenje prema prijedlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je proizvod ‚siguran' ili ‚nesiguran'". Mnoge od tih kemikalija upotrebljavaju se u svakodnevnim proizvodima već godinama bez dokumentirane štetnosti. Za više informacija posjetitehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Prijedlogu 65 znači da je poduzeće (1) procijenilo izloženost i zaključilo da ne premašuje „značajnu razinu rizika" ili (2) odlučilo dati upozorenje na temelju svojih saznanja o prisutnosti kemikalije na popisu bez pokušaja procjene izloženosti.

Primjenjuje li se ovaj zakon svugdje?

Upozorenja prema Prijedlogu 65 potrebna su samo prema zakonu Kalifornije. Ta upozorenja vidljiva su diljem Kalifornije u širokom rasponu okruženja, uključujući, ali ne ograničavajući se na restorane, trgovine, hotele, škole i bolnice te na širokoj paleti proizvoda. Pored toga, neki trgovci koji prodaju proizvode na internetu ili putem naručivanja poštom navode upozorenja prema Prijedlogu 65 na svojim internetskim stranicama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja s obzirom na savezna ograničenja?

Standardi Prijedloga 65 često su stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne tvari za koje je potrebno upozorenje prema Prijedlogu 65 na razinama koje su znatno niže od ograničenja na saveznoj razini. Na primjer, standard Prijedloga 65 za upozorenja za olovo jest 0,5 µg/dan, što je znatno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji moraju imati oznake prema Prijedlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugdje ne moraju.
- Od poduzeća uključenog u tužbu na temelju Prijedloga 65 koje postigne nagodbu može se zahtijevati da na svojim proizvodima istakne upozorenje prema Prijedlogu 65, ali druga poduzeća koja proizvode slične proizvode možda nisu podložna takvoj obvezi.
- Provedba Prijedloga 65 nije dosljedna.
- Poduzeća mogu odlučiti ne navesti upozorenja jer smatraju da nisu obvezna to učiniti prema Prijedlogu 65; nedostatak upozorenja na proizvodu ne znači da u proizvodu nema navedenih kemikalija na sličnim razinama.

Zašto Toro ima ovo upozorenje?

Toro je odlučio pružiti potrošačima što je moguće više informacija kako bi mogli donositi informirane odluke o proizvodima koje kupuju i upotrebljavaju. Toro u određenim slučajevima daje upozorenja na temelju svojih saznanja o prisutnosti jedne ili više kemikalija s popisa bez procjene razine izloženosti jer nije za sve navedene kemikalije propisano ograničenje izloženosti. Iako izloženost kemikalijama u proizvodima tvrtke Toro može biti zanemariva ili znatno unutar raspona „bez značajnog rizika", Toro je iz predostrožnosti odlučio navesti upozorenja prema Prijedlogu 65. Štoviše, ako Toro ne navede ta upozorenja, mogu ga tužiti država Kalifornija ili privatne stranke koje nastoje provesti Prijedlog 65 i može podlijegati znatnim kaznama.

Count on it.